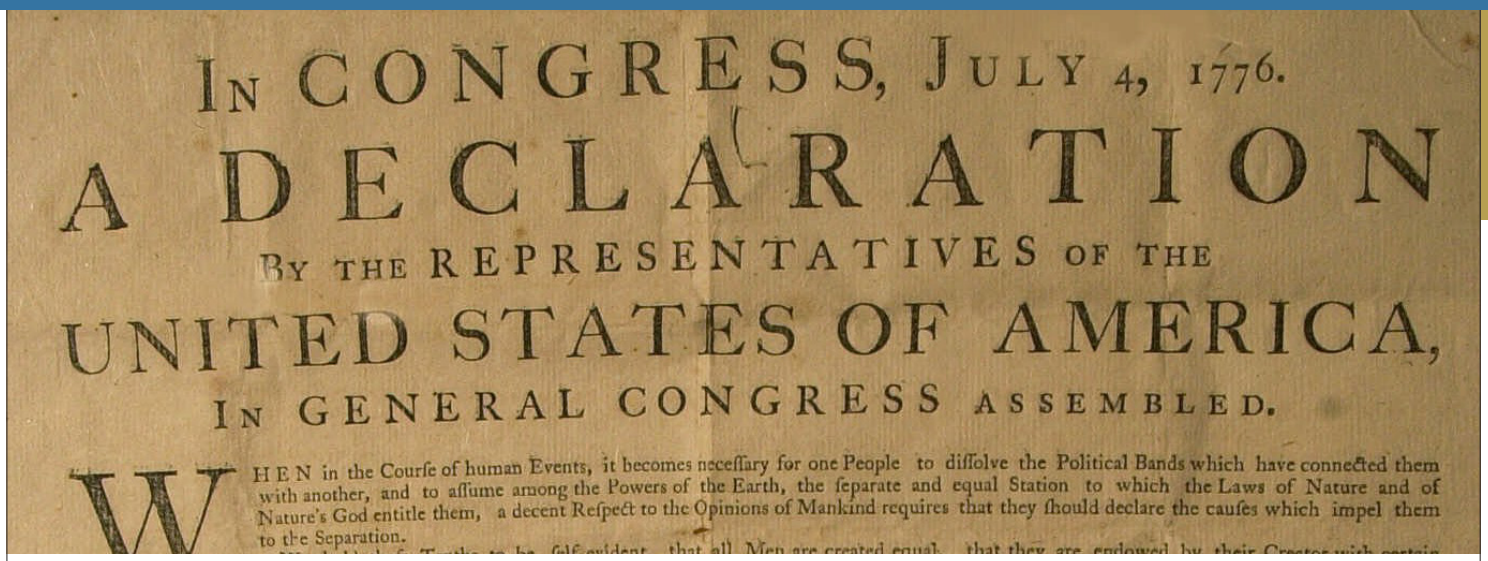
Тәуелсіздік декларациясының преамбуласы

КОНГРЕСС ЖИЫНЫ, 4 Шілде 1776 жыл.



IN CONGRESS, JULY 4, 1776.

A DECLARATION

BY THE REPRESENTATIVES OF THE

UNITED STATES OF AMERICA,

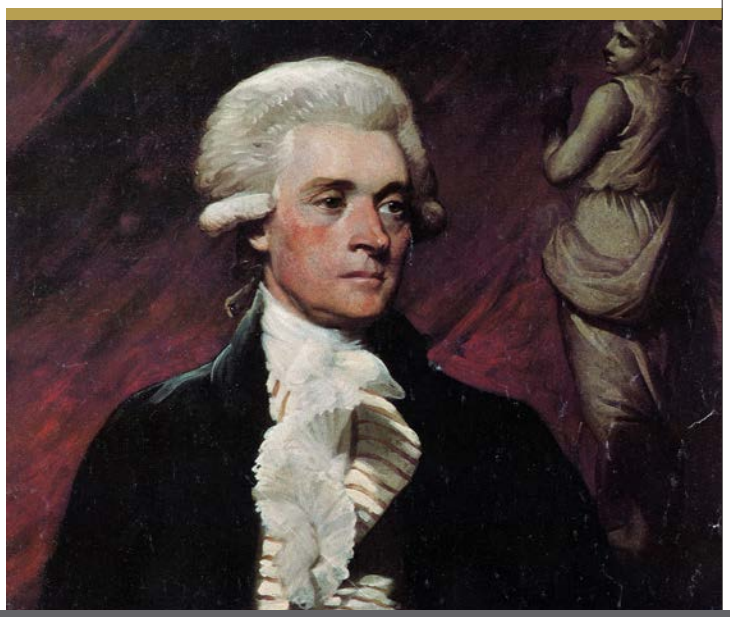
IN GENERAL CONGRESS ASSEMBLED.

WHEN in the Course of human Events, it becomes necessary for one People to dissolve the Political Bands which have connected them with another, and to assume among the Powers of the Earth, the separate and equal Station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent Respect to the Opinions of Mankind requires that they should declare the causes which impel them to the Separation.

Жоғарыда: Тәуелсіздік декларациясының алғаш жарық көрген, сирек кездесетін баспа нұсқасы. Документтің түп қолжазба нұсқасы Вашингтонда Ұлттық архивте тұрақты көрмеге қойылған. ©AP Images

Американың он үш құрама Штаты бір ауыздан қабылданған декларация:

Адамзаттың даму барысында бір халыққа өзін басқа бір халықпен байланыстырып келген саяси келісім-шарттарды тыйып, барша ғаламдағы басқа тәуелсіз елдердің арасында табиғат заңдары мен Жаратушы хақылы еткен, жеке әрі тең мәртебе алу қажет болғанда, адамзаттың пікіріне деген лайықты сыйластықтың жолымен, сол халықтан ел болып бөлек шығуға мәжбүрлеп отырған себептерді жариялау талап етіледі.

Біз мыналарды дәлелдеуді қажет етпейтін хақ деп білеміз: барлық адамдар бір-бірімен тең жаратылған; оларға Жаратушы белгілі ажыратылмас құқықтар жазған; ол құқықтардың ішінде өмір, бостандық һәм бақытты болуға ізденіс бар; осы құқықтарды қорғау үшін адамдардың арасынан үкімет қалыптастырылып, оған әділ өкілеттік құзырындағы басқарылушылардың ризалығымен беріледі; үкіметтің кез келген түрі осы көзделген мақсатты жоятындай болса, халықтың оны өзгертуге яки жоюға, үкіметтің іргетасын бастарын аман һәм бақытты қылатындай қағидалардан қалап, оның өкілеттігін де соған сай ұйымдастырып, жаңа үкімет орнатуға хақысы бар.

Томас Джефферсон Тәуелсіздік декларациясының бірінші жобасын жазған. ©AP Images